

Eph

Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, ἐγὼ ὁ θεός, ἐν Κυρίῳ, ἀξίως περιπατήσαι,
অনুরোধ-করি অতএব তোমাদের আমি -সেই বন্দী -তে প্রভু যোগ্যভাবে চলতে
[G3870](#) [G3767](#) [G4771](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1198](#) [G1722](#) [G2962](#) [G0516](#) [G4043](#)

τῆς κλήσεως ἧς ἐκλήθητε;
-র আহ্বান-র যা ডাকা-হয়েছিলে
[G3588](#) [G2821](#) [G3739](#) [G2564](#)

আমি প্রভুর বলে কারাগারে বন্দী ঈশ্বর তোমাদের মনোনীত করেছেন যেন তোমরা তাঁর লোক হতে পারা আমি তোমাদের সেইরকম জীবনযাপন করতে অনুরোধ করি, যেভাবে ঈশ্বরের লোকদের জীবনযাপন করা উচিত।

2 μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης καὶ πραΰτητος, μετὰ μακροθυμίας, ἀνεχόμενοι
-সহিত সমস্ত নম্রতা এবং মৃদুতা -সহিত দীর্ঘসহশীলতা সহ্য-করে
[G3326](#) [G3956](#) [G5012](#) [G2532](#) [G4240](#) [G3326](#) [G3115](#) [G0430](#)

ἀλλήλων ἐν ἀγάπῃ;
পরস্পরকে -তে প্রেমে
[G0240](#) [G1722](#) [G0026](#)

তোমরা সর্বদাই নতনম থাক, সহিষ্ণু হও, ভালবেসে একে অপরকে গ্রহণ করা

3 σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν ἐνότητα τοῦ Πνεύματος, ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς
চেষ্টা-করে রাখতে -সেই ঐক্য -র আত্মা-র -তে -সেই বন্ধনে -র
[G4704](#) [G5083](#) [G3588](#) [G1775](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4886](#) [G3588](#)

εἰρήνης.
শান্তি-র
[G1515](#)

পবিত্র আত্মা তোমাদের যুক্তকরেছিলেন। সেই একতা রক্ষা করার জন্য সর্বোত্তমভাবে চেষ্টা করা শান্তি তোমাদের একসঙ্গে ধরে থাকুক।

4 ἐν σῶμα καὶ ἐν Πνεύμα, καθὼς καὶ ἐκλήθητε ἐν μιᾷ ἐλπίδι,
এক শরীর এবং এক আত্মা যেমন এবং ডাকা-হয়েছিলে -তে এক আশায়
[G1520](#) [G4983](#) [G2532](#) [G1520](#) [G4151](#) [G2531](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1722](#) [G1520](#) [G1680](#)

τῆς κλήσεως ὑμῶν --
-র আহ্বান তোমাদের
[G3588](#) [G2821](#) [G4771](#)

দেহ এক ও আত্মা এক, ঠিক সেইরকমই ঈশ্বর তোমাদের সকলকে এক প্রত্যাশার জন্য আহ্বান করেছেন।

5 εἷς Κύριος, μία πίστις, ἐν βάπτισμα;
এক প্রভু এক বিশ্বাস এক বাপ্তিস্ম
[G1520](#) [G2962](#) [G1520](#) [G4102](#) [G1520](#) [G0908](#)

কেবল একই প্রভু, এক বিশ্বাস ও এক বাপ্তিস্ম রয়েছে;

6 εἷς Θεὸς καὶ Πατὴρ πάντων, ὁ ἐπὶ πάντων, καὶ διὰ πάντων, καὶ
এক ঈশ্বর এবং পিতা সকলের -যিনি -উপরে সকলের এবং -দ্বারা সকলের এবং
[G1520](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3956](#) [G2532](#)

ἐν πᾶσιν.
-তে সকলের-মধ্যে
[G1722](#) [G3956](#)

আর আছেন এক ঈশ্বর যিনি সকলের পিতা। যিনি সকলের ওপরে কর্তৃত্ব করেন। তিনি সর্বত্র আছেন ও সবকিছুতে আছেন।

7	Ἐνὶ	δὲ	ἐκάστῳ	ἡμῶν	ἔδόθη	ἡ	χάρις,	κατὰ	τὸ	μέτρον	τῆς
	এক-কে	কিন্তু	প্রত্যেককে	আমাদের	দত্ত-হল	-সেই	অনুগ্রহ	-অনুসারে	-সেই	পরিমাপ	-র
	G1520	G1161	G1538	G1473	G1325	G3588	G5485	G2596	G3588	G3358	G3588
	δωρεᾶς	τοῦ	Χριστοῦ.								
	দান-র	-র	খ্রীষ্টোস-র								
	G1431	G3588	G5547								

খ্রীষ্ট আমাদের প্রত্যেককে বিশেষ বিশেষ বরদান দিয়েছেন। যাকে যা দিতে ইচ্ছা করেছেন তাকে তা দিয়েছেন।

8	δὸ	λέγει,	Ἀναβὰς	εἰς	ὕψος,	ἠχμαλώτευσεν	αἰχμαλωσίαν,	(καὶ)	ἔδωκεν
	এইজন্য	বলে	উঠে	-জন্য	উচ্চতায়	বন্দী-করেছেন	বন্দিত্ব	এবং	দিয়েছেন
	G1352	G3004	G0305	G1519	G5311	G0162	G0161	G2532	G1325
	δόματα	τοῖς	ἀνθρώποις.						
	দানসমূহ	-সেই	মানুষদের						
	G1390	G3588	G0444						

তাই শাস্ত্র বলছে: “তিনি উর্দ্ধে আকাশে গেলেন, সঙ্গে বন্দীদের নিয়ে গেলেন, আর মানুষের হাতে তুলে দিয়ে গেলেন নানা বরদানা।”

9	τὸ	δὲ,	Ἀνέβη,	τί	ἐστίν,	εἰ	μὴ	ὅτι	καὶ,	κατέβη	εἰς	τὰ
	-সেই	কিন্তু	উঠেছেন	কী	আছে	যদি	না	যে	এবং	নেমেছেন	-জন্য	-সেই
	G3588	G1161	G0305	G5101	G1510	G1487	G3361	G3754	G2532	G2597	G1519	G3588
	κατώτερα	μέρη	τῆς	γῆς?								
	নিম্নতর	অংশসমূহে	-র	পৃথিবীর								
	G2737	G3313	G3588	G1093								

যখন বলা হয়েছে, “তিনি উর্দ্ধে উঠে গেলেন,” তার অর্থ কি? তার অর্থ এই যে প্রথমে তিনি নিম্নে পৃথিবীতে নেমেছিলেন।

10	ὁ	καταβὰς,	αὐτός	ἐστίν	καὶ	ὁ	ἀναβὰς	ὑπεράνω	πάντων	τῶν	οὐρανῶν,
	-যিনি	নেমেছেন	তিনি	আছেন	এবং	-যিনি	উঠেছেন	উপরে	সব-র	-র	স্বর্গসমূহ-র
	G3588	G2597	G0846	G1510	G2532	G3588	G0305	G5231	G3956	G3588	G3772
	ἵνα	πληρώσῃ	τὰ	πάντα.							
	যেন	পূর্ণ-করেন	-সেই	সবকিছু							
	G2443	G4137	G3588	G3956							

সেই জন যিনি নেমে এসেছিলেন (খ্রীষ্ট) তিনি সেই একই ব্যক্তি যিনি আকাশের থেকেও উচ্চে উঠেছিলেন, যাতে সব কিছুই তাঁর দ্বারা পূর্ণ করতে পারেন।

11	καὶ	αὐτός	ἔδωκεν	τοῦς	μὲν	ἀποστόλους,	τοῦς	δὲ	προφήτας,	τοῦς
	এবং	তিনি	দিয়েছেন	-সেই	একদিকে	প্রেরিতদের	-সেই	অন্যদিকে	ভবিষ্যৎজ্ঞদের	-সেই
	G2532	G0846	G1325	G3588	G3303	G0652	G3588	G1161	G4396	G3588
	δὲ	εὐαγγελιστάς,	τοῦς	δὲ	ποιμένας	καὶ	διδασκάλους,			
	অন্যদিকে	সুসমাচারকদের	-সেই	অন্যদিকে	পালকদের	এবং	শিক্ষকদের			
	G1161	G2099	G3588	G1161	G4166	G2532	G1320			

সেই খ্রীষ্ট লোকদের বরদান করলেন, তাদের কয়েকজনকে প্রেরিত করলেন, আবার কয়েকজনকে ভাববাদী, কয়েকজনকে সুসমাচার প্রচারক, কয়েকজনকে শিক্ষক ও পালক হবার ক্ষমতা দিলেন।

12	πρὸς	τὸν	καταρτισμὸν	τῶν	ἀγίων;	εἰς	ἔργον	διακονίας,	εἰς	οἰκοδομὴν
	-জন্য	-সেই	সম্পূর্ণতা-র	-র	পবিত্রদের	-জন্য	কাজ	সেবা-র	-জন্য	নির্মাণ-র
	G4314	G3588	G2677	G3588	G0040	G1519	G2041	G1248	G1519	G3619
	τοῦ	σώματος	τοῦ	Χριστοῦ,						
	-র	শরীর-র	-র	খ্রীষ্টোস-র						
	G3588	G4983	G3588	G5547						

ঈশ্বরের লোকদের প্রস্তুত করার জন্য ও সেবার কাজ সম্পন্ন করার উদ্দেশ্যে খ্রীষ্ট এইসব বরদান করেছেন। খ্রীষ্টের দেহরূপে মণ্ডলীকে গঠন করার জন্য তিনি সেইসব বর দিয়েছেন।

- 13 μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες, εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ
যতক্ষণ-না পৌঁছি -সেই সকলে -জন্য -সেই ঐক্যে -র বিশ্বাস-র এবং
[G3360](#) [G2658](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1775](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2532](#)
- τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον
-র পরিচয়-র -র পুত্র -র ঈশ্বর-র -জন্য পুরুষ পরিপক্ব -জন্য পরিমাপ
[G3588](#) [G1922](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G0435](#) [G5046](#) [G1519](#) [G3358](#)
- ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ;
বয়স-র -র পূর্ণতা-র -র খ্রীষ্টোস-র
[G2244](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G5547](#)

যে পর্যন্ত না আমরা ঈশ্বরের পুত্রের বিষয়ে একই বিশ্বাস ও তত্ত্বজ্ঞানে সূষ্ঠভাবে যুক্ত হব, সেই পর্যন্ত এই কাজ চলতে থাকবে। আমাদের পরিণত মানুষের মতো হতে হবে। আমরা ততদিন বৃদ্ধি পেতে থাকব যে পর্যন্ত না খ্রীষ্টের মত হই ও তাঁর মত সম্পূর্ণ সিদ্ধ হই।

- 14 ἵνα μηκέτι ὦμεν νήπιοι, κλυδωνιζόμενοι καὶ περιφερόμενοι παντὶ ἀνέμῳ
যেন আর-না হই শিশু দোলায়িত-হয়ে এবং প্রবাহিত-হয়ে প্রতিটি বায়ুতে
[G2443](#) [G3371](#) [G1510](#) [G3516](#) [G2831](#) [G2532](#) [G4064](#) [G3956](#) [G0417](#)
- τῆς διδασκαλίας, ἐν τῇ κυβείᾳ τῶν ἀνθρώπων, ἐν πανουργίᾳ πρὸς
-র শিক্ষা-র -তে -সেই পাশা-খেলায় -র মানুষদের-র -তে ধূর্ততায় -প্রতি
[G3588](#) [G1319](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2940](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G3834](#) [G4314](#)
- τὴν μεθοδεῖαν τῆς πλάνης;
-সেই চালাকি-র -র ভ্রান্তি-র
[G3588](#) [G3180](#) [G3588](#) [G4106](#)

তখন আমরা আর শিশুর মত থাকব না। জাহাজ যেমন তরঙ্গের দাপটে এদিক ওদিক চালিত হয়, তেমনি আমরা কোন নতুন শিক্ষা দ্বারা আর স্থানচ্যুত হব না; ঠগবাজ লোকের নতুন শিক্ষা দ্বারা আমরা প্রভাবিত হব না। এরা তাদের পরিকল্পনা ও চালবাজি দ্বারা মানুষকে ঠকিয়ে ভুল পথে নিয়ে যায়।

- 15 ἀληθεύοντες δὲ ἐν ἀγάπῃ, αὐξήσωμεν εἰς αὐτὸν τὰ πάντα, ὅς ἐστιν
সত্য-বলে কিন্তু -তে প্রেমে বাড়ি -জন্য তাঁকে -সেই সবকিছু যিনি আছেন
[G0226](#) [G1161](#) [G1722](#) [G0026](#) [G0837](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3956](#) [G3739](#) [G1510](#)
- ἢ κεφαλῇ, Χριστός;
-সেই মস্তক খ্রীষ্টোস
[G3588](#) [G2776](#) [G5547](#)

আমরা বরং প্রেমের সঙ্গে সত্য কথাই বলব, এইভাবে খ্রীষ্টের মতো সব বিষয়ে আমরা বৃদ্ধিলাভ করব। খ্রীষ্ট হলেন মস্তক, আমরা তাঁর দেহ।

- 16 ἐξ οὗ πᾶν τὸ σῶμα, συναρμολογούμενον καὶ συμβιβαζόμενον διὰ
-থেকে যাঁর সমস্ত -সেই শরীর সংযুক্ত-হয়ে এবং একত্রিত-হয়ে -দ্বারা
[G1537](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4883](#) [G2532](#) [G4822](#) [G1223](#)
- πάσης ἀφ᾽ ἧς τῆς ἐπιχορηγίας κατ', ἐνέργειαν ἐν μέτρῳ ἐνὸς ἐκάστου
প্রতিটি সন্ধি-র -র সরবরাহ -অনুসারে কার্যকারিতা -তে পরিমাপে এক-র প্রত্যেক-র
[G3956](#) [G0860](#) [G3588](#) [G2024](#) [G2596](#) [G1753](#) [G1722](#) [G3358](#) [G1520](#) [G1538](#)
- μέρους, τὴν αὐξήσιν τοῦ σώματος ποιεῖται εἰς οἰκοδομὴν ἑαυτοῦ ἐν
অংশ-র -সেই বৃদ্ধি -র শরীর-র করে -জন্য নির্মাণ নিজের -তে
[G3313](#) [G3588](#) [G0838](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4160](#) [G1519](#) [G3619](#) [G1438](#) [G1722](#)
- ἀγάπῃ.
প্রেমে
[G0026](#)

সমস্ত দেহটা খ্রীষ্টের ওপর নির্ভরশীল। দেহের সমস্ত অঙ্গ প্রত্যঙ্গ পরস্পরের সঙ্গে একত্রে যুক্ত রয়েছে। দেহের বিভিন্ন অঙ্গ যখন তাদের করণীয় কাজ করে, তখন সমস্ত দেহ বৃদ্ধিলাভ করে প্রেমে শক্ত ও দৃঢ় হয়।

- 17 Τοῦτο οὖν λέγω, καὶ μαρτύρομαι ἐν Κυρίῳ, μηκέτι ὑμᾶς περιπατεῖν
 এই অতএব বলি এবং সাক্ষ্য-দিই -তে প্রভুতে আর-না তোমরা চলতে
[G3778](#) [G3767](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3143](#) [G1722](#) [G2962](#) [G3371](#) [G4771](#) [G4043](#)
- καθὼς καὶ τὰ ἔθνη περιπατεῖ, ἐν ματαιότητι τοῦ νοῦς αὐτῶν.
 যেমন এবং -সেই জাতিসমূহ চলে -তে অসারতায় -র মন তাদের
[G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3153](#) [G3588](#) [G3563](#) [G0846](#)

প্রভুর হয়ে আমি তোমাদের সতর্ক করে দিচ্ছি, যারা বিশ্বাস করে না এমন লোকদের মতো জীবনযাপন করো না। এমন লোকের চিন্তাধারা মূল্যহীন।

- 18 ἔσκοτωμένοι τῇ διανοίᾳ, ὄντες ἀπηλλοτριωμένοι τῆς ζωῆς τοῦ Θεοῦ,
 অন্ধকারিত-হয়ে -সেই বুদ্ধিতে যারা-ছিল বিচ্ছিন্ন -র জীবন -র ঈশ্বর-র
[G4656](#) [G3588](#) [G1271](#) [G1510](#) [G0526](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#) [G2316](#)
- διὰ τὴν ἄγνοιαν τὴν οὖσαν ἐν αὐτοῖς, διὰ τὴν πῶρωσιν τῆς
 -দ্বারা -সেই অজ্ঞানতা -সেই যা-আছে -তে তাদের-মধ্যে -দ্বারা -সেই কঠিনতা -র
[G1223](#) [G3588](#) [G0052](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4457](#) [G3588](#)
- καρδίας αὐτῶν,
 হৃদয় তাদের
[G2588](#) [G0846](#)

তাদের জ্ঞান বুদ্ধি নেই। তারা কিছুই জানে না কারণ শুনতে চায় না। তাই যে জীবন ঈশ্বর তাদের দিতে চান তা থেকে তারা বঞ্চিত থাকে।

- 19 οἵτινες ἀπηληγκότες, ἑαυτοὺς παρέδωκαν τῇ ἀσελγείᾳ, εἰς ἐργασίαν
 যারা অসাড়-হয়ে নিজেদের সমর্পণ-করেছে -সেই লম্পটতায় -জন্য অভ্যাস-র
[G3748](#) [G0524](#) [G1438](#) [G3860](#) [G3588](#) [G0766](#) [G1519](#) [G2039](#)
- ἀκαθαρσίας, πάσης ἐν πλεονεξίᾳ.
 অশুচি-র সমস্ত -তে লোভে
[G0167](#) [G3956](#) [G1722](#) [G4124](#)

তাদের মনে লজ্জা বলে কোন অনুভূতিই নেই, তারা মন্দ পথে নিজেদের গা ভাসিয়ে দিয়েছে। বিনা দ্বিধায় তারা সব রকম খারাপ কাজ করে চলে।

- 20 ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως ἐμάθετε τὸν Χριστόν,
 তোমরা কিন্তু না এইভাবে শিখেছ -সেই খ্রীষ্টোসকে
[G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3779](#) [G3129](#) [G3588](#) [G5547](#)

কিন্তু খ্রীষ্টের কাছ থেকে তোমরা তো এমন মন্দ শিক্ষা পাও নি।

- 21 εἰ γε αὐτὸν ἠκούσατε καὶ ἐν αὐτῷ ἐδιδάχθητε, καθὼς ἐστὶν ἀλήθεια
 যদি অবশ্যই তাঁকে শুনেছ এবং -তে তাঁতে শিক্ষিত-হয়েছ যেমন আছে সত্য
[G1487](#) [G1065](#) [G0846](#) [G0191](#) [G2532](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1321](#) [G2531](#) [G1510](#) [G0225](#)
- ἐν τῷ Ἰησοῦ;
 -তে -সেই ইয়েসোউ
[G1722](#) [G3588](#) [G2424](#)

আমি জানি তাঁর অনুগামী হিসাবে সেই সত্য অনুসারে তোমাদের শিক্ষা দেওয়া হয়েছিল, যে সত্য খ্রীষ্ট যীশুতে রয়েছে।

- 22 ἀποθέσθαι ὑμᾶς, κατὰ τὴν προτέραν ἀναστροφὴν, τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον,
 ত্যাগ-করতে তোমাদের -অনুসারে -সেই পূর্ব জীবনযাপন -সেই পুরাতন মানুষকে
[G0659](#) [G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4386](#) [G0391](#) [G3588](#) [G3820](#) [G0444](#)
- τὸν φθειρόμενον, κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τῆς ἀπάτης;
 -সেই যা-ক্ষয়-হচ্ছে -অনুসারে -সেই কামনাসমূহ-র -র প্রতারণা-র
[G3588](#) [G5351](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G0539](#)

তোমাদের পুরানো প্রবৃত্তিকে ত্যাগ করতে শিক্ষা দেওয়া হয়েছে। আগে যেভাবে মন্দ জীবনযাপন করতে তা ছাড়তে বলা হয়েছে। সেই পুরানো সত্ত্বা দিন দিন মন্দ থেকে মন্দতর হয়, কারণ লোকেরা তাদের মন্দ চিন্তা দ্বারা প্রবঞ্চিত হয়।

23 ἀνανεοῦσθαι δὲ τῷ πνεύματι τοῦ νοῦς ὑμῶν;
নতুন-হতে কিন্তু -সেই আত্মায় -র মন তোমাদের
[G0365](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G3563](#) [G4771](#)

কিন্তু তোমাদের শেখানো শিক্ষা অনুসারে তোমরা আপন হৃদয়ে পুনরায় নতুন হয়ে ওঠ,

24 καὶ ἐνδύσασθαι τὸν καινὸν ἄνθρωπον, τὸν κατὰ Θεὸν κτισθέντα ἐν
এবং পরতে -সেই নতুন মানুষকে -সেই -অনুসারে ঈশ্বর সৃষ্টি-হয়ে -তে
[G2532](#) [G1746](#) [G3588](#) [G2537](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2316](#) [G2936](#) [G1722](#)

δικαιοσύνη καὶ ὁσιότητα τῆς ἀληθείας.
ধার্মিকতায় এবং পবিত্রতায় -র সত্য-র
[G1343](#) [G2532](#) [G3742](#) [G3588](#) [G0225](#)

এবং সেই নতুন সত্ত্বাকে অবশ্যই পরিধান করা সেই নতুন সত্ত্বা ঈশ্বরের মত হবার জন্য সৃষ্টি করা হয়েছে, যা সত্যই ভাল এবং পবিত্র।

25 Διὸ ἀποθέμενοι τὸ ψεῦδος, λαλεῖτε ἀλήθειαν ἕκαστος μετὰ τοῦ πλησίον
এইজন্য ত্যাগ-করে -সেই মিথ্যা বল সত্য প্রত্যেকে -সহিত -র প্রতিবেশী
[G1352](#) [G0659](#) [G3588](#) [G5579](#) [G2980](#) [G0225](#) [G1538](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4139](#)

αὐτοῦ, ὅτι ἐσμὲν ἀλλήλων μέλη.
তার যে আমরা-আছি পরস্পরের অঙ্গ
[G0846](#) [G3754](#) [G1510](#) [G0240](#) [G3196](#)

তাই একে অপরের কাছে মিথ্যা বলা বন্ধ কর, কারণ আমরা পরস্পর এক দেহেরই অঙ্গ প্রত্যঙ্গ।

26 ὀργίζεσθε, καὶ μὴ ἁμαρτάνετε; ὁ ἥλιος μὴ ἐπιδύετω ἐπὶ [τῷ]
ক্রুদ্ধ-হও এবং না পাপ-কর -সেই সূর্য না অস্ত-যাক -উপরে -সেই
[G3710](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0264](#) [G3588](#) [G2246](#) [G3361](#) [G1931](#) [G1909](#) [G3588](#)

παροργισμῷ ὑμῶν,
ক্রোধে তোমাদের
[G3950](#) [G4771](#)

রেগে গেলে তার প্রভাবে যেন পাপ করো না এবং সারাদিন রাগ করে থেকে না।

27 μὴδὲ δίδοτε τόπον τῷ διαβόλῳ.
এবং-না দাও স্থান -সেই দিয়াবলোসকে
[G3366](#) [G1325](#) [G5117](#) [G3588](#) [G1228](#)

তোমাকে পরাস্ত করতে দিয়াবলকে কোন রকম সুযোগ নিতে দিও না।

28 ὁ κλέπτων μηκέτι κλεπτέτω; μᾶλλον δὲ κοπιάτω, ἐργαζόμενος ταῖς
-সেই যে-চুরি-করে আর-না চুরি-করুক বরং কিন্তু পরিশ্রম-করুক কাজ-করে -সেই
[G3588](#) [G2813](#) [G3371](#) [G2813](#) [G3123](#) [G1161](#) [G2872](#) [G2038](#) [G3588](#)

ιδίαις χερσὶν τὸ ἀγαθόν, ἵνα ἔχη μεταδιδόναι τῷ χρεῖαν ἔχοντι.
নিজের হাতে -সেই ভালো যেন পায় দিতে -সেই প্রয়োজন যার-আছে
[G2398](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0018](#) [G2443](#) [G2192](#) [G3330](#) [G3588](#) [G5532](#) [G2192](#)

যে এক সময় চুরি করত সে যেন আর কখনও চুরি না করে, বরং ভাল কিছু কাজ করতে নিজ হাতে পরিশ্রম করে। সে যেন সবরকম ভাল কাজ করে, তাহলে অভাবী লোকদের সঙ্গে ভাগ করে দেবার জন্যেও তার কিছু থাকবে।

29 πᾶς λόγος σαπρὸς ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν, μὴ ἐκπορευέσθω, ἀλλὰ,
 সমস্ত বাক্য পচা -থেকে -র মুখ তোমাদের না বের-হউক কিন্তু
 [G3956](#) [G3056](#) [G4550](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#) [G3361](#) [G1607](#) [G0235](#)

εἰ τις ἀγαθὸς, πρὸς οἰκοδομὴν τῆς χρείας, ἵνα δῶ χάριν τοῖς
 যদি কোনো ভালো -জন্য নির্মাণ-র -র প্রয়োজন-র যেন দেয় অনুগ্রহ -সেই
 [G1487](#) [G5100](#) [G0018](#) [G4314](#) [G3619](#) [G3588](#) [G5532](#) [G2443](#) [G1325](#) [G5485](#) [G3588](#)

ἀκούουσιν.

যারা-শোনে

[G0191](#)

অপরের সঙ্গে আলাপ আলোচনা করার সময় কোন খারাপ কথা বলো না। লোকদের প্রয়োজনীয় আত্মিক শক্তি দেবার জন্য যা ভাল কেবল তাই-ই বলা এমনভাবে কথা বল যেন তোমার কথায় অপরের উপকার হয়।

30 καὶ μὴ λυπεῖτε τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον τοῦ Θεοῦ, ἐν ᾧ
 এবং না দুঃখিত-কর -সেই আত্মা -সেই পবিত্র -র ঈশ্বর-র -তে যাঁতে
 [G2532](#) [G3361](#) [G3076](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3739](#)

ἐσφραγίσθητε εἰς ἡμέραν ἀπολυτρώσεως.
 মোহরাঙ্কিত-হয়েছ -জন্য দিন মুক্তি-র
 [G4972](#) [G1519](#) [G2250](#) [G0629](#)

তোমরা ঈশ্বরের পবিত্র আত্মাকে বিষন্ন করো না। আত্মা ঈশ্বরের কাছে প্রমাণ করে যে তোমরা ঈশ্বরের অধিকারভুক্ত ঈশ্বরের নিরাপিত সময়ে ঈশ্বর যে তোমাদের যুক্তকরবেন তার প্রমাণস্বরূপ ঈশ্বর সেই আত্মাকে তোমাদের মধ্যে দিয়েছেন।

31 πᾶσα πικρία, καὶ θυμὸς, καὶ ὀργή, καὶ κραυγή, καὶ βλασφημία, ἀρθῆτω
 সমস্ত তেতো এবং ক্রোধ এবং রাগ এবং চিৎকার এবং নিন্দা দূর-হউক
 [G3956](#) [G4088](#) [G2532](#) [G2372](#) [G2532](#) [G3709](#) [G2532](#) [G2906](#) [G2532](#) [G0988](#) [G0142](#)

ἀφ' ὑμῶν, σὺν πάσῃ κακίᾳ.
 -থেকে তোমাদের -সহিত সমস্ত দুষ্টতা
 [G0575](#) [G4771](#) [G4862](#) [G3956](#) [G2549](#)

সব রকমের তিক্ততা, রোষ, ক্রোধ, চোঁচামেচি, নিন্দা ও সব রকমের বিদ্বেষভাব তোমাদের থেকে দূরে রাখা

32 γίνεσθε δὲ εἰς ἀλλήλους χρηστοί, εὐσπλαγχοὶ, χαριζόμενοι ἑαυτοῖς, καθὼς
 হও কিন্তু -প্রতি পরস্পরকে দয়ালু সহানুভূতিশীল ক্ষমা-করে নিজেদের যেমন
 [G1096](#) [G1161](#) [G1519](#) [G0240](#) [G5543](#) [G2155](#) [G5483](#) [G1438](#) [G2531](#)

καὶ ὁ Θεὸς ἐν Χριστῷ ἐχαρίσατο ὑμῖν.
 এবং -সেই ঈশ্বর -তে খ্রীষ্টোঁসে ক্ষমা-করেছেন তোমাদের
 [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G5547](#) [G5483](#) [G4771](#)

পরস্পরের প্রতি স্নেহশীল হও, পরস্পরকে একইভাবে ক্ষমা কর, যেভাবে ঈশ্বরও খ্রীষ্টে তোমাদের ক্ষমা করেছেন।